

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 48 (1930)  
**Heft:** 183

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 8. August  
1930

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 8 août  
1930

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLVIII. Jahrgang — XLVIII<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

### Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

### Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

### Supplemento mensile

Rapporti economici

N<sup>o</sup> 183

#### Redaktion und Administration:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30. Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

#### Redaction et administration:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30. — Étranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. — Prix du numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (Étranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 183

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Espagne: Agio. / Nouvelle Zélande: Modifications du tarif douanier. / Katapultflüge vom Dampfer «Bremen» nach New York. — Liaison aérienne paquebot «Bremen» — New York. / Barfrankierte Kleinsendungen; Angabe des Absenders. — Petits envois affranchis en numéraire; indication du nom de l'expéditeur. — Piccoli invii francoati in contanti; indicazione del mittente. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Es wird vermisst: Pfandobligation vom 17. Februar, eingetragen am 25. Februar 1893, Biel Grundbuch Nr. 69, Fol. 137 im ursprünglichen Betrage von Fr. 22,000, welche Summe sich im Laufe der Jahre durch geleistete Amortisationen auf Fr. 1000 reduzierte, lautend auf die Ersparnis-kasse der Stadt Biel als Glaubigerin und Emil Schneider-Zbinden, Privatier, in Biel, als Schuldner.

Die vollständige Rückzahlung dieses Kapitals nebst Zins erfolgte am 24. November 1910 (Z. R. H. Nr. 262).

Da jedoch der bezügliche Pfandtitel abhanden gekommen ist, so konnte die Löschung des Pfandrechts im Grundbuche nicht vorgenommen werden. Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 301<sup>a</sup>)

Biel, den 23. Juli 1930. Der Gerichtspräsident i. i. V.: Ludwig.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 21. April 1920, Biel-Grundbuchebeleg Serie 1 Nr. 1966 im Betrage von Fr. 4000, haftend auf der Besetzung des Gaston Guenin, Uhrmacher, in Biel, als Schuldner, Biel Grundbuch Nr. 5139 an Rebenweg in Biel, nunmehr infolge Verkaufes dem Fritz Arn, Ausläufer, in Biel, angehörend.

Dieses Schuldkapital von Fr. 4000 wurde bereits am 20. Oktober 1926 durch Gaston Guenin dem Gläubiger Hans Lindt-Hofmann, Architekt, in Zürich, zurückbezahlt, konnte jedoch, da der bezügliche Schuldbrief abhanden gekommen, im Grundbuche nicht gelöscht werden.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt wird. (W 302<sup>a</sup>)

Biel, den 23. Juli 1930. Der Gerichtspräsident i. i. V.: Ludwig.

Nous, président du Tribunal du district de Delémont, sommons le ou les détenteurs inconnus des obligations au porteur, série 3335, nos 1 à 30 de la Fédération suisse des chefs d'équipe, disparus, de les produire et de les déposer au greffe du Tribunal du district de Delémont dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Il est en outre fait défense aux débiteurs des dits titres d'en payer le montant, sous peine de payer deux fois. (W 317<sup>a</sup>)

Delémont, le 4 août 1930. Le président du Tribunal: sig. Jos. Ceppi.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

###### Zürich — Zurich — Zurigo

Manufaktur- und Wirkwaren. — 1930. 2. August. Die Firma Carl A. Laumann, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1927, Seite 908), Verkauf von Liquidationswaren en gros und détail; Organisation und Durchführung von Liquidationen für eigene und fremde Rechnung, von Konkursausverkäufen und Nachlässen, ist infolge Ueberganges in Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1929 an die «Carl A. Laumann, Aktiengesellschaft», in Zürich, erloschen.

Unter der Firma Carl A. Laumann, Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Zürich, auf unbestimmte Dauer am 10. Juli 1930 eine Aktiengesellschaft gebildet. Der Zweck der Gesellschaft besteht im Handel mit Manufaktur- und Wirkwaren aller Art. Der Inhaber der Einzelfirma «Carl A. Laumann», in Zürich 1, bringt gemäss Vortrag vom 10. Juli 1930 sein Geschäft in die Aktiengesellschaft ein. Dieser übernimmt dasselbe auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1929 und der Inventur vom gleichen Datum, wonach die Aktiven Fr. 12,016.86 und die Passiven Fr. 3802.95 betragen, zum Preise von Fr. 8000, welcher durch Hingabe von 8 Stück voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 getilgt wird. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000 und ist eingeteilt in 20 voll liberierte, auf den Namen lautende

Aktien von je Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Der Vorsitzende oder das einzige Mitglied des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift. Im übrigen bestimmt der Verwaltungsrat die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Alleiniger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Keller, Kaufmann, von Basel, in Zürich. Sodann ist Einzelunterschrift erteilt an den Direktor Carl A. Laumann, preussischer Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftslokal: Uraniastrasse 7, Zürich 1.

4. August. Inhaber der Firma Kern, Kräuterhaus, in Zürich 4, Erich Kern-Kern, von Buchberg (Schaffhausen), in Zürich 4. Handel in Heilkräutern und Kräuterpräparaten, sowie sanitären und kosmetischen Artikeln. Werderstrasse 4.

4. August. Inhaber der Firma Theodore Conoco, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 7. Import von Südfrüchten. Zürichbergstrasse 19.

Garage, Automobile. — 4. August. Die Firma Doppelhammer & Müller, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1929, Seite 2222), Betrieb der Garage «Exelsior» und Handel in Automobilen, Gesellschafter: Georg Doppelhammer und Alois Müller, ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «G. & E. Doppelhammer», in Zürich 1, über.

Georg Doppelhammer und Elsa Doppelhammer, beide von Zürich, in Zürich 2, haben unter der Firma G. & E. Doppelhammer, in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1930 ihren Anfang nahm. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Doppelhammer & Müller», in Zürich 1. Betrieb der Garage «Exelsior» und Handel in Automobilen. Löwenstrasse 19.

Apothek e. — 4. August. Die Firma Dr. G. Lutz Erben, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 123 vom 30. Mai 1929, Seite 1122), Betrieb der Rathausapotheke, Kollektivgesellschaft: Witwe Sydonie Adolphine Lutz geb. Schröder, Willi Lutz und Otto Werner Lutz, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Dr. Otto Lutz» und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Inhaber der Firma Dr. Otto Lutz, in Winterthur 1, ist Dr. Otto Lutz, von Winterthur, in Winterthur 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Dr. G. Lutz Erben», in Winterthur 1. Betrieb der Rathausapotheke. Marktgasse 18 und 20.

4. August. Brückenwaaggenossenschaft Schwamendingen, in Schwamendingen (S. H. A. B. Nr. 230 vom 25. September 1919, Seite 1685). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. November 1929 haben sich die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten gegeben. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Änderungen: Unter dem Namen Landwirtschaftliche Genossenschaft Schwamendingen besteht, mit Sitz in Schwamendingen, eine Genossenschaft gemäss Titel 27 O. R. Zweck der Genossenschaft ist die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage, die Hebung und Förderung der beruflichen Bildung ihrer Mitglieder, sowie die Weckung und Kräftigung des genossenschaftlichen Geistes der Landwirtschaft treibenden Bevölkerung, ohne dabei einen direkten Gewinn zu beabsichtigen. Mitglied der Genossenschaft kann jeder handlungsfähige Einwohner von Schwamendingen und Umgebung werden, der im Besitze der bürgerlichen Ehren und Rechte ist. Der Eintritt erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Aufnahmebeschluss der Generalversammlung. Der freiwillige Austritt erfolgt durch dreimonatliche schriftliche Kündigung auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres, Wegzug aus dem Wirtschaftsgebiet der Genossenschaft, Ausschluss und Tod des Genossenschafters. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften deren Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen, und es führen der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar kollektiv, und der Verwalter einzeln, die rechtsverbindliche Unterschrift. Albert Schellenberg, Heinrich Gut, Ernst Sulger, Jakob Ochsner und Jakob Hess sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der drei ersteren sind erloschen. Der Vorstand wurde wie folgt neu bestellt: Hans Gut, Landwirt, von Schwamendingen, Präsident; Rudolf Peter, Strassenwärter, von Schwamendingen, Vizepräsident; Herinann Isler, Landwirt, von Wangen (Zürich), Aktuar; Ernst Hess, Landwirt, von Schwamendingen, Verwalter (Quästor), und Ernst Kägi, Landwirt, von Schwamendingen, Beisitzer; alle in Schwamendingen.

4. August. Genossenschaft Bellevue, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1929, Seite 686). Eugen Walter Schmid ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Vorstand gewählt: Paul Ferdinand Schmid, Kaufmann, von und in Zürich. Die Vorstandsmitglieder und der Sekretär zeichnen je zu zweien kollektiv.

4. August. Heimgenossenschaft Schweighof, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1929, Seite 2246). Fritz Wenger ist als Aktuar zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Vorstandes. Als Aktuar wurde gewählt: Josef Portmann, bisher Beisitzer. Der Aktuar führt die Firmaunterschrift nicht.

4. August. Maschinenfabrik Rütli vorm. Caspar Honegger, in Rütli (S. H. A. B. Nr. 109 vom 12. Mai 1930, Seite 1010). Der Prokurist Albert Kaspar wohnt in Rütli.

Gold- und Silberwaren usw. — 4. August. A. Wiskemann-Knecht Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 169 vom 23. Juli 1930, Seite 1564). Der Prokurist Huldreich Büchi ist zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt worden.

4. August. Die Firma **Baugenossenschaft Landenberg**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 226 vom 13. September 1921, Seite 1794), verzeigt als nunmehrige Geschäftslokale: Badenerstrasse 154, Zürich 4. Das einzige Vorstandsmitglied Albert Diemand wohnt nunmehr in Zürich 4.

4. August. «Eclair»-Auto-Vertriebs A.-G., in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 257 vom 2. November 1929, Seite 2184). Das Domizil und Geschäftslokal wurde nach Zürich 2, Alfred Escherstrasse-Splügenstrasse 11, verlegt.

Vertretungen, Handel usw. — 4. August. Die Firma **Ertos A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 160 vom 12. Juli 1930, Seite 1484), verzeigt als nunmehrige Geschäftslokale: Auf der Maur 2, Zürich 1.

4. August. Die Firma **Grosshölerei Zürich (G. S. Z.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1930, Seite 1577), verzeigt als nunmehrige Geschäftslokale: Giesshübelstrasse 48, Zürich 3.

4. August. Die Firma **Pensionsfonds für die Beamten und Angestellten der Schweiz. Seidengazefabrik A.-G.** in Zürich und Thal, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 262 vom 7. November 1924, Seite 1828), verzeigt als nunmehrige Geschäftslokale: Grütlistrasse 68, Zürich 2.

4. August. Die Firma **Schweizerische Seidengazefabrik A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 228 vom 30. September 1929, Seite 1962), verzeigt als nunmehrige Geschäftslokale: Grütlistrasse 68, Zürich 2.

4. August. **Verlag Weinbaum Genossenschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 76 vom 31. März 1927, Seite 591), Herausgabe von Schriftwerken aller Art. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Juli 1930 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft deren Auflösung beschlossen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «Dr. Erich Marx-Weinbaum, Verlag», in Zürich 6, über. Die eingangs genannte Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

**Glaseri, Schreinerei**. — 4. August. Die Firma **Stucki & Co.**, in Maur (S. H. A. B. Nr. 202 vom 29. August 1928, Seite 1675), mechanische Glaseri und Schreinerei, unbeschränkt haftende Gesellschafterin: Emma Stucki-Dällenbach, Kommanditäre: Theodor Benz und Otto Benz, ist infolge Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

**Hütten- und Walzwerkprodukte**. — 4. August. Die Firma **Rickert, Dintl & Co.**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 114 vom 17. Mai 1922, Seite 959), unbeschränkt haftende Gesellschafter: Samuel Rickert und Oscar Dintl, Kommanditäre: Firma «Vlesing & Co.», in s'Gravenhage (Holland), Vertretung und Handel in Hütten- und Walzwerkprodukten, wird infolge verhängten Konkurses über diese Kommanditgesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

**Papierhandlung usw.** — 5. August. Die Firma **Henry Grossmann**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1927, Seite 1005), Papierhandlung, Bureaubedarf, Buchdruckerei, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. August. Unter der Firma **Neue Baugenossenschaft Winterthur** hat sich, mit Sitz in Winterthur, am 26. Juni 1930 eine Genossenschaft gebildet, welche den Erwerb von Bauland und Ueberbauung desselben mit Gebäulichkeiten, sowie deren Verwaltung und Verkauf zum Zwecke hat. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglied kann jede handlungsfähige physische oder juristische Person aufgenommen werden. Die Aufnahme erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes. Jedes Mitglied hat mindestens einen Anteilsschein zu erwerben. Die Zahl der Anteilsscheine, die der einzelne Genossenschafter besitzen darf, ist unbeschränkt. Jeder Genossenschafter ist berechtigt, seine Anteilsscheine und damit seine Mitgliedschaft zu übertragen. Die Uebertragung und die Aufnahme des Erwerbers als Mitglied untersteht der Genehmigung durch den Vorstand. Solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist, steht jedem Genossenschafter der Austritt frei. Geschieht der Austritt nicht in Verbindung mit der Uebertragung der Anteilsscheine, so kann er nur auf eine mindestens vierwöchentliche Kündigung hin, je auf Schluss eines Geschäftsjahres, erfolgen. In diesem Falle erlischt jeder Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Im Todesfalle gehen die Rechte und Pflichten des Genossenschafters auf seine Erben, bzw. deren Vertreter über. Als Rechnungsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656 O. R. Der nach Auszahlung der Dividende, von höchstens 5%, allenfalls verbleibende Rest des Jahresergebnisses, wird zur Abzahlung auf die Anteilsscheine verwendet gemäss Beschluss der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand von mindestens 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident und der Aktuar die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift namens der Genossenschaft. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Friedrich Kronauer, Spenglermeister, von und in Winterthur, Präsident; August Schläfli, Elektro-Ingenieur, von Horriwil (Sollothurn), in Winterthur, Aktuar; August Löffler, Schreinermeister, von und in Winterthur. Geschäftslokale: Graben 23.

5. August. Unter der Firma **Kartonnagefabrik Limmat** hat sich, mit Sitz in Altstetten, am 28. Juli 1930 eine Genossenschaft gebildet. Diese bezweckt die käufliche Erwerbung und den Weiterbetrieb des bis dato von den Herren Gossauer & Knellwolf in Altstetten betriebenen Kartonnagegeschäftes, und aller damit direkt oder indirekt verbundener Geschäfte. Jede natürliche oder juristische Person kann Mitglied der Genossenschaft sein, wenn sie mindestens einen auf den Namen lautenden Anteilsschein zu Fr. 1000 zeichnet und bar einzahlt oder durch andere Leistungen, je nach Beschluss des Vorstandes, liberiert. Die Genossenschaftsanteile sind jeweils vom Tage der Uebernahme an, auf drei Jahre unkündbar. Nach diesem Termin steht jedem Mitglied der Austritt auf Ende des Geschäftsjahres (30. Juni), unter Beobachtung einer sechsmonatlichen Kündigungsfrist, frei. Dem ausscheidenden Genossenschafter wird der Wert seiner Anteilsscheine nach Massgabe der Bilanz des Austrittsjahres zurückvergütet. Im Todesfalle können die Erben bzw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Die Uebertragung von Anteilsscheinen unterliegt der Genehmigung des Vorstandes. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung und der Vorstand von 1—3 (gegenwärtig 2) Mitgliedern. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt dessen Präsident die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand kann auch Drittpersonen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Robert Gossauer, Kaufmann, von und in Zürich, Präsident, und Leonhard Engler, Bücherrevisor, von St. Gallen, in Zürich, weiteres Mitglied. Geschäftslokale: Höngerstrasse 18, in Altstetten b. Zürich.

5. August. **Julius Tochtermann**, württembergischer Staatsangehöriger, in Baden (Aargau), und **Heinrich Ryffel**, von Stäfa und Winterthur, in Winterthur-Tösa, haben unter der Firma **Tochtermann & Ryffel**, Emailierwerk Altstetten, in Altstetten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1930 ihren Anfang nahm. Emailierwerk; Fabrikation von Firmen- und Reklame-Schildern; Uebernahme zur Feuer-Emailierung von Guss-, Blech- und Eisenwaren. Bahnhofstrasse 20.

5. August. In der Firma **Bank für Beteiligungen A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 248 vom 23. Oktober 1929, Seite 2115), ist die Unterschrift von Ewald Müller erloschen. Geschäftslokale: Bahnhofplatz 1, Zürich 1.

**Beteiligungen**. — 5. August. Die Firma **Paverag A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1929, Seite 2403), verzeigt als nunmehrige Geschäftslokale: Bahnhofplatz 1, Zürich 1.

**Heiz- und Dampfesselreinigung**. — 5. August. Die Firma **Albert Bindschedler**, vormals **Suter & Bindschedler**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 115 vom 17. Mai 1924, Seite 838), Unternehmung für mechanische Heiz- und Dampfesselreinigung, Revision und Instandsetzung von Heizungsanlagen und dergleichen, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

**Berichtigung zur Eintragung vom 2. August 1930. Europäische Güter- & Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 180 vom 5. August 1930, Seite 1649). Iwan Robert Bécheraz ist nur noch Direktor mit voller Einzelzeichnungsberechtigung, und nicht mehr Direktor und Prokurist.

1930. 5. August. Die Inhaberin der Firma **Dr. Helene Metzger-Rordorf**, Apotheke und Drogerie, in Bern (S. H. A. B. Nr. 265 vom 12. November 1926, Seite 1988), ändert die Firma ab in **Dr. Helene Metzger-Rordorf, Burgenzell-Apotheke & Burgenzell-Drogerie**.

##### Bureau de Courtelary

**Horlogerie**. — 5 août. La société en nom collectif **Serge et Jacques Liengme**, horlogerie, à Cormoret (F. o. s. du c. n° 135 du 15 juin 1925, page 1036), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

**Gypserie, peinture**. — 5 août. La société en nom collectif **Jelmorini et Fusi**, gypserie, peinture, à Tramelan-Dessous (F. o. s. du c. n° 115 du 21 mai 1929, page 1031), est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

**Buffet-restaurant**. — 5 août. La société en nom collectif **Burtscher frères**, exploitation d'un buffet-restaurant, à St-Imier (F. o. s. du c. n° 169 du 23 juillet 1929, page 1534), est dissoute ensuite du décès de Pierre Burtscher. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison **Albert Burtscher**, restaurateur, à St-Imier.

Le chef de la maison **Albert Burtscher**, à St-Imier, est **Albert Burtscher**, fils de Louis-Rodolphe, originaire de Charmey (Fribourg), à St-Imier. La maison reprend l'actif et le passif de la société «Burtscher frères», qui est radiée. Exploitation du buffet de la gare à St-Imier.

##### Bureau Interlaken

6. August. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Società Anonima Orologi Novos (Novos Watch Ltd.)**, mit Sitz in Lugano (S. H. A. B. Nr. 127 vom 3. Juni 1930 hat unter der gleichen Firma in Interlaken eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaftsstatuten sind am 19. September 1929 festgestellt worden. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von goldenen und silbernen Uhren und deren Verkauf en détail und en gros. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 Namenaktien zu Fr. 500. Für die Zweigniederlassung bestehen keine besondere statutarischen Bestimmungen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von 1—3 Mitgliedern leitet die Gesellschaft. Die Vertretung nach aussen erfolgt durch den Präsidenten durch Einzelzeichnung und durch die Kollektivzeichnung der beiden andern Verwaltungsräte. Präsident des Verwaltungsrates ist **Maurice Galitzky**, ukrainischer Staatsangehöriger, Kaufmann, Vizepräsident des Verwaltungsrates ist **Dr. Marco Antonini**, Advokat, von Lugaggia, und weiteres Mitglied ist **Ernesto Mürger**, von Wohlen, Kaufmann, alle wohnhaft in Lugano. Geschäftslokale: Höhweg.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

2. August. Inhaber der Einzelfirma **Franz Jost, Handelsgärtnerei**, ist **Franz Jost**, von Winingen, in Langnau. Handelsgärtnerei und Samenhandlung.

##### Bureau de Moutier

**Primeurs, etc.** — 5 août. La raison individuelle **Marie Géria**, primeurs, etc., à Moutier (F. o. s. du c. n° 304 du 29 décembre 1926, page 2272), est radiée ensuite de remise du commerce.

##### Bureau Saanen

11. Juli. Inhaberin der Einzelfirma **Cart-de Bonstetten, Kinderheim Polygala (Cart-de Bonstetten, Home d'enfants Polygala)**, mit Sitz in Gstaad, Gemeinde Saanen, ist **Frau Irène Cart-de Bonstetten**, von Morges, in Gstaad. Sie lebt mit ihrem Ehemann **Jean Jacques Edouard Cart** in Gütterrennung. Betrieb des Kinderheimes Polygala.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

1930. 6. August. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter der Firma **Consumverein Neundorf**, in Neundorf (S. H. A. B. Nr. 175 vom 25. Juli 1918, Seite 1215), sind der **Präsident Meinrad Oeggerli** und der **Aktuar Bernhard Heim** ausgeschieden; deren Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Ferner sind **Hermann Zeltner**, **Adolf Heim** und **Otto Borer** als Vorstandsmitglieder zurückgetreten. Als neue Mitglieder des Vorstandes sind gewählt worden: **Leo Holzherr**, **Landwirt**, **Leo Misteli**, **Landwirt**, **Josef von Arb**, **Landwirt**, **Thomas Heim**, **Werkstathtarbeiter**, und **Werner Fluri**, **Landwirt**, alle von und in Neundorf. Als **Präsident** des Vorstandes wurde **Adolf von Arx-Heim** und als **Aktuar** **Leo Misteli** gewählt. Dieselben führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

**Quincaillerie, articles de ménage, etc.** — 1930. 23 juin. Le chef de la maison **Arthur Jaquet Successeur de Ledermann Fils**, à Fleurier, est **James Arthur Jaquet**, de Rochefort, domicilié à Fleurier. Quincaillerie, articles de ménage, cordages. Place d'armes n° 2.

# Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

## Espagne — Agio

Selon une ordonnance publiée dans la Gaceta de Madrid du 31 juillet, l'agio dû au cas où les droits de douane, payables en or, seraient acquittés en monnaie d'argent ou en billets de banque, a été fixée, pour le mois d'août, à 67,15 % (agio du mois de juillet 62,88 %).

(Voir aussi publication dans la Feuille officielle suisse du commerce du 24 décembre 1929, concernant le paiement des droits en Espagne et, pour les droits à acquitter en or, la Feuille officielle suisse du commerce n° 168 du 22 juillet 1930 et n° 173 du 28 du même mois). 183. 8. 8. 30.

## Nouvelle-Zélande — Modifications du tarif douanier

En complément de l'avis inséré dans la Feuille officielle suisse de commerce, n° 175 du 30 juillet dernier, nous publions ci-après un extrait de deux listes des modifications au tarif douanier de la Nouvelle-Zélande communiquées dans le dernier numéro du « Board of Trade Journal ».

La première liste comprend les positions dont les droits inscrits au tarif général ont été majorés de 5 % ad valorem, alors que les droits du tarif préférentiel britannique restent inchangés. La seconde liste se rapporte à toutes les autres modifications apportées au tarif général ou au tarif préférentiel britannique ou aux deux tarifs.

L'extrait ci-après ne contient que les droits du tarif général applicable aux importations de tous les pays non britanniques. Les droits perçus jusqu'ici sont indiqués entre parenthèses.

Le projet de résolution du gouvernement tendant à modifier le tarif a été adopté par le Parlement de la Nouvelle-Zélande le 22 juillet et les nouveaux droits sont entrés en vigueur le lendemain.

L'abréviation « n. c. a. » dans l'extrait ci-après signifie « non compris ailleurs ».

### 1<sup>re</sup> Liste.

Marchandises pour lesquelles les droits du tarif général ont été majorés de 5 % ad valorem, les droits du tarif préférentiel britannique restant inchangés.

N° du tarif	Description	ad valorem (%)	50%
16 (2)	Chocolat, ainsi que cacao ou chocolat additionnés de lait ou d'autres substances alimentaires quelconques	ad valorem (45%)	50%
27	Biscuits autres que biscuits de mer et biscuits de chiens	ad valorem (40%)	45%
32	Confiseries, y compris les confiseries médicinales, réglées, n. c. a., ainsi que fruits au sucre ou cristallisés	ad valorem (45%)	50%
61	Comestibles, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
99	Produits et préparations chimiques, n. c. a., y compris les produits chimiques pour la photographie, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
113	Essences culinaires ou aromatiques, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
121	Préparations médicinales (à l'exception des vins) contenant 50 % d'esprit de preuve ou moins; préparations médicinales, drogues, articles pour droguistes et produits pharmaceutiques, n. c. a., ainsi que drogues, produits chimiques et autres articles, n. c. a., pour fabricants d'eaux gazeuses, de cordiaux et pour brasseurs	ad valorem (40%)	45%
180	Saccharine sous forme de tablettes, de pilules, de granules ou de cachets, chaque tablette etc. ne contenant pas plus de 1/2 grain de saccharine combiné avec au moins 10 % d'alcali	ad valorem (40%)	45%
148	Galons et bordures de toute sorte, n. c. a.; cordonnets, n. c. a., de laine, coton, soie, imitation de soie, soie artificielle ou de ces matières mélangées entre elles ou avec d'autres matières	ad valorem (40%)	45%
151	Draperies, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
161	Mercerie, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
164	Chapeaux et casquettes, quel que soit leur degré de fabrication, y compris les cloches pour chapeaux, n. c. a.	ad valorem (45%)	50%
168	Dentelles, lacets et rubans, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
170	Articles de mode de toute sorte, y compris les chapeaux, casquettes et bonnets, garnis	ad valorem (45%)	50%
182	Tissus en pièces: tissus à mailles pour robes, pour rideaux, pour broderies et similaires, tissus pour rideaux en dentelles, et voiles, de toute sorte, ainsi que mousselines des espèces à déterminer par le ministre des douanes	ad valorem (40%)	45%
183	Tissus de laine ou contenant de la laine, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
164	Tous objets, n. c. a., en matières textiles, feutre ou autres tissus, ou de ces articles combinés, confectionnés ou manufacturés en tout ou en partie, mais n'étant pas des objets d'habillement ou des vêtements confectionnés en tout ou en partie	ad valorem (40%)	45%
193	Flûtes, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
196	Bottines, souliers, soques, pantoufles, escarpins (shoettes), sandales, galoches, ou claques et autres chaussures, n. c. a.	ad valorem (45%)	50%
237	Horloges, enregistreurs et contrôleurs de temps	ad valorem (40%)	45%
242	Bijouterie; vaisselle d'or ou d'argent; articles en plaqué	ad valorem (40%)	45%
247 (5)	Instruments de musique, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
248	Phonographes, gramophones, graphophones et instruments similaires, y compris leurs accessoires, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
249	Disques et rouleaux pour phonographes, gramophones et instruments similaires	ad valorem (20%)	25%
258	Peintures, tableaux, dessins, gravures et photographies, n. c. a., encadrés ou non; cadres ou passe-partout pour tableaux et photographies	ad valorem (40%)	45%
262	Préparations pour la toilette et parfumerie, n. c. a.; y compris l'huile parfumée	ad valorem (45%)	50%
304	Papeterie et papiers manufacturés: livres de comptabilité, livres de notes, carnets pour lettres, copies de lettres, livres de caisse, carnets à souches, agendas, livres d'anniversaires, bloc-notes et blocs pour lettres; formules de notes, de factures, de bordereaux, carnets de chèques et de traites; fiches, étiquettes de toute sorte, étiquettes imprimées pour étalages, livrets et cartes de Noël, de Nouvel-an, d'anniversaire, de Pâques et autres, n. c. a., papeterie imprimée, lithographiée, réglée ou estampée, etc.	ad valorem (45%)	50%
385	Moteurs à gaz et à pétrole, sur déclaration qu'ils seront uniquement destinés à des cycles, à des véhicules à moteur, à des locomotives routières ou à des tracteurs	ad valorem (35%)	40%

### N° du tarif

337	Régulateurs de machines et de turbines	ad valorem (20%)	25%
338	Machines ou appareils électriques:		
(1)	Machines ou appareils destinés à la production de l'électricité, à la transformation de la tension du courant électrique ou à la conversion d'un type de courant en un autre; moteurs électriques; glissières pour générateurs ou moteurs électriques	ad valorem (20%)	25%
(2)	Tableaux de distribution, tableaux des fusibles et tableaux ou boîtes de distribution pour circuits électriques; régulateurs de dérivation ou de voltage; démarreurs ou contrôleurs pour moteurs électriques; rhéostats et résistances n. c. a., y compris les bobines de réactance ou de réaction pour la réduction ou le contrôle des courants électriques, condensateurs, relais, électro-aimants, interrupteurs, prises de courant, semelles et sockets pour ces appareils, commutateurs, mise en circuits, coupe-circuits, fusibles, accouplements pour fils ou câbles et articles similaires, ainsi que bornes; parafoudres pour la protection des appareils électriques	ad valorem (20%)	25%
(4)	Appareils électriques spécialement destinés à la galvanoplastie, l'électrochimie, l'électrometallurgie, la chirurgie, la télégraphie, la téléphonie, y compris les postes récepteurs de T. S. F. non montés dans des meubles (cabinets), mais non compris les meubles ou parties de meubles pour lesdits postes; tubes pour rayons X et tubes électriques à vide impropres à l'éclairage	ad valorem (20%)	25%
(5)	Locomotives électriques, flèches pour trolley ou collecteurs pour tramways ou locomotives électriques; aiguillages, croisements et anses (line-ears) pour conducteurs aériens de tramways ou de chemins de fer électriques	ad valorem (20%)	25%
(7)	Câbles et fils isolés, charbons en blocs, feuilles ou baguettes; mica vulcanite, rubans isolants et autres matières isolantes, n. c. a., non compris les tubes ou conduits isolateurs ou les accessoires isolants pour tubes	ad valorem (20%) 25%	ad valorem (40%) 45%
341	Locomotives, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
346	Pompes pour élever ou distribuer les liquides, n. c. a.; pompes à vide, y compris les pompes destinées à être employées avec les machines à traire	ad valorem (40%)	45%
349	Machines à peser, balances et balances, n. c. a.	ad valorem (40%)	45%
351	Mécaniques, machines, machines-outils et appareils:		
(4)	Machines soufflantes et ventilateurs destinés à aspirer, à souffler ou à agiter l'air; nettoyeurs par le vide	ad valorem (20%)	25%
(5)	Garnitures de cardes pour filatures de laine et pour papeteries	ad valorem (20%)	25%
(7)	Machines à aiguiser, à l'émeri et similaires; meules en émeri et similaires	ad valorem (20%)	25%
(10)	Machines à tricoter et machines à plisser	ad valorem (20%)	25%
(11)	destinés à travailler le métal, le bois, la pierre ou le verre	ad valorem (20%)	25%
353	Mécaniques, machines, moteurs et autres appareils n. c. a.:		
(1)	Isolateurs électriques; appareils de chauffage et de cuisine à gaz; valves, robinets, et articles similaires en laiton ou autre alliage de cuivre	ad valorem (45%)	50%
(2)	Hydro-extracteurs; moteurs à pétrole	ad valorem (45%)	50%
(3)	Compresseurs d'air et de gaz	ad valorem (20%)	25%
(4)	Appareils électriques de chauffage et de cuisine	ad valorem (40%)	45%
(5)	Autres	ad valorem (40%)	45%

### II<sup>e</sup> liste.

#### Autres modifications du tarif

76	Cigares, y compris le poids de la bague de l'enveloppe ou de tout autre accessoire de chaque cigare	par livre (12 s.)	15 s.
122	Préparations médicinales (à l'exception des vins médicinaux) contenant plus de 50 % d'esprit de preuve	par livre (1 s. 6 d.)	2s.
187	Objets d'habillement et vêtements confectionnés, n. c. a.; bonneterie	ad valorem (45%)	50%
257	Pierres précieuses ou semi-précieuses, taillées ou non, mais ni montées ni enchâssées (exemptes)	ad valorem	5%
264	Montres	ad valorem (20%)	45%
276	Réclames à distribuer, n. c. a.; circulaires, programmes affiches de spectacle, placards avec impressions, catalogues de commerce, prix-courants et gravures de mode	par livre (1 s.)	1 s. 6 d.
Note. Ce régime n'est pas applicable aux catalogues de commerce ou prix courants de marchandises, de firmes ou de personnes n'ayant pas de maison de commerce en Nouvelle-Zélande.			
407 (1)	Meubles et ébénisterie, n. c. a. et autres qu'en métal, y compris les chaises en bois avec siège en osier, bambou ou rotin, etc.	ad valorem (45%)	50%

Ainsi que nous l'avons exposé dans le n° 175 de la Feuille officielle suisse du commerce, le droit de primage (primage duty) applicable, à quelques exceptions près, à toutes les marchandises, a été supprimé. Une nouvelle surtaxe est toutefois perçue sur toutes les marchandises sujettes à des droits, dont le montant est fixé comme suit:

un vingtième (5 %) des droits d'entrée sur les tabacs, même manufacturés, les spiritueux, l'essence pour moteurs et certains bois; neuf quarantièmes (22½ %) des droits afférents à toutes les autres marchandises, à l'exception du blé et de la farine, exempts du droit de primage et de la surtaxe douanière. 183. 8. 8. 30.

### Katapultflüge vom Dampfer „Bremen“ nach New York

Die zur Beförderung mit den Katapultflügen des Dampfers «Bremen» (später auch «Europa») bestimmten uneingeschriebenen Briefpostsendungen aus der Schweiz nach den Vereinigten Staaten von Amerika werden künftig in unmittelbare Sonderbriefkartenschlüsse des Auswechslungsamts Basel 2 für die Seepost des Dampfers aufgenommen.

Diese Briefschaften werden bis zum Einschiffungshafen durch die Luftpostlinie Basel—Cherbourg im Anschluss an die dort anhaltenden Schnell-dampfer vermittelt. Die Beförderungsdauer von Basel bis New York beträgt auf diesem Wege nur mehr ungefähr 4½ Tage.

Ausser den ordentlichen Taxen wird ein Luftpostzuschlag von 100 Rp. für je 20 g oder ein Bruchteil erhoben.

Die nächsten Abgänge aus der Schweiz (ab Flugplatz Basel Sternenfeld) finden am 14. und 30. August nächsthin statt. 183. 8. 8. 30.

**Liaison aérienne paquebot „Bremen“ - New-York**

Les correspondances non recommandées en provenance de la Suisse par les Etats-Unis d'Amérique destinées à être transmises par le service de catapulle à bord du paquebot « Bremen » (plus tard aussi « l'Europa ») seront désormais comprises dans des dépêches-lettres spéciales du bureau d'échange de Bâle 2 pour le bureau flottant du paquebot.

Ces objets sont transportés jusqu'au port d'embarquement par l'intermédiaire de la ligne postale aérienne Bâle—Cherbourg en correspondance avec les paquebots rapides faisant escale à ce port. La durée du transport de Bâle à New-York par cette voie n'est ainsi que d'environ 4 1/2 jours.

La surtaxe à percevoir en sus de l'affranchissement ordinaire est fixée à 100 cts. par 20 g ou fraction de 20 g.

Les prochains départs de Suisse (aéroport de Bâle Sternenfeld) auront lieu les 14 et 30 août prochain. 183. 8. 8. 30.

**Barfrankierte Kleinsendungen; Angabe des Absenders**

Im Inlandverkehr können uneingeschriebene und eingeschriebene Briefe, Postkarten, Drucksachen, Warenmuster, ferner uneingeschriebene Päckchen usw. mit oder ohne Nachnahme unter Barfrankierung aufgegeben werden. Während bei unverschlossenen Sendungen der Absender in der Regel ersichtlich ist oder wenn nötig auf Grund des Inhalts ermittelt werden kann, ist es z. B. bei verschlossenen Briefen und Päckchen, die äusserlich keinen Absendervermerk tragen, oft nicht leicht, festzustellen, von wem sie aufgegeben wurden. Die Rückgabe solcher Sendungen ohne Absenderangabe stösst daher im Falle der Unbestellbarkeit auf Schwierigkeiten; ferner ist die Kontrolle über die Verrechnung der durch die Aufgabepoststellen vereinnahmten Taxen unter Umständen erschwert. Aus diesen Gründen wird vorgeschrieben, dass die verschlossenen barfrankierten Sendungen einen Absendervermerk tragen sollen. An Stelle der vollständigen Absenderangabe genügt auch ein abgekürzter Vermerk, die Postfachnummer oder ein der Aufgabepoststelle bekanntes, leicht sichtbares, charakteristisches Zeichen. 183. 8. 8. 30.

**Petits envois affranchis en numéraire; indication du nom de l'expéditeur**

Des lettres, cartes postales, imprimés, échantillons de marchandises inscrits et non inscrits, puis des petits paquets, etc., non inscrits avec ou sans

remboursement, peuvent être admis dans le service interne avec affranchissement en numéraire. Tandis qu'avec les envois non fermés, le nom de l'expéditeur est dans la règle visible ou, si c'est nécessaire, peut être découvert sur la base du contenu, il n'est souvent pas facile de déterminer, p. ex. avec des lettres et petits paquets fermés ne portant extérieurement aucune mention du nom de l'expéditeur, par qui ils ont été déposés. La restitution d'envois de l'espèce sans indication du nom de l'expéditeur se heurte par conséquent à des difficultés, dans les cas de non distribution; en outre, le contrôle de la mise en compte des taxes perçues en est éventuellement rendu difficile. Pour ces motifs, nous prescrivons que les envois fermés, affranchis en numéraire, doivent porter une mention du nom de l'expéditeur. Au lieu du nom de l'expéditeur, il suffit aussi d'apporter une mention abrégée, le numéro de la case postale ou un signe caractéristique facilement visible et connu de l'office de poste de dépôt. 183. 8. 8. 30.

**Piccoli invii franco in contanti; indicazione del mittente**

Nel servizio interno possono essere affrancati in contanti lettere, cartoline postali, stampe e campioni di merci, in o senza raccomandazione, inoltre pacchetti, ecc. non iscritti, con o senza rimborso. Nel mentre per gli invii non chiusi il mittente è di regola manifesto o, se occorre, facilmente accertabile sulla base del contenuto, per le lettere chiuse e i pacchetti chiusi non portanti il mittente indicato esteriormente è invece molto difficile determinare da chi gli invii furono impostati. In questi casi torna difficile retrocedere gli invii non recapitabili e controllare la messa in conto delle tasse eventualmente riscosse dagli uffici d'impostazione. Per questi motivi si prescrive che gli invii chiusi da affrancare in contanti debbano portare l'indicazione del mittente, la quale non è necessario sia l'intero nome del mittente, essa bastando anche se abbreviata e potendo consistere nel solo numero della casella postale o in un semplice segno caratteristico ben visibile e conosciuto all'ufficio d'impostazione. 183. 8. 8. 30.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

Ueberweisungskurse vom 8 August an — Cours de réduction à partir du 8 août  
Belgien Fr. 72. 05; Dänemark Fr. 138. 05; Freie Stadt Danzig Fr. 100. 40; Deutschland Fr. 122. 95; Frankreich Fr. 20. 26; Italien Fr. 27. —; Jugoslawien Fr. 9. 14; Luxemburg Fr. 14. 45; Niederlande Fr. 207. 30; Oesterreich Fr. 72. 80; Polen Fr. 57. 80; Schweden Fr. 138. 45; Tschechoslowakei Fr. 15. 27; Ungarn Fr. 90. 30; Marokko Fr. 20. 26; Grossbritannien Fr. 25. 10.  
Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

**Anzeigen — Annonces — Annunzi**

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

**Société Suisse des Explosifs  
Gamsen-Brigue**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le **samedi 30 août 1930, à 14 heures 30, au Buffet de la Gare, à Lausanne.**

**ORDRE DU JOUR:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Exposé des comptes de l'exercice 1929-30 et approbation de ceux-ci s'il y a lieu. Répartition des bénéfices; projet d'augmentation du capital.
4. Nominations statutaires. (3577 S) ;2374

Gamsen-Brigue, le 6 août 1930.

Au nom du conseil d'administration,  
Le président: **Raoul de Riedmatten.**

**Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft in Neuhausen**

**Anleihenskündigung**

Die Inhaber der Obligationen unseres

**4 1/2 % Anlehens von Fr. 6,000,000 vom Jahre 1911**  
werden hiermit benachrichtigt, dass wir dieses Anleihen zur  
Rückzahlung auf den 31. Dezember 1930 kündigen.

Die Obligationäre werden daher eingeladen, ihre Titel samt Coupon per 31. März 1931 und folgenden bei einer der offiziellen Zahlstellen am 31. Dezember 1930 einzureichen, wogegen ihnen das Kapital von Fr. 1000, zuzüglich 4 1/2 % Zinsen vom 30. September bis 31. Dezember 1930 = Fr. 11.25 minus 2 % Couponsteuer in bar ausbezahlt wird.

Mit dem 31. Dezember 1930 hört die Verzinsung der Anleihenstitel auf. Den Obligationären wird Gelegenheit geboten, ihre Titel gegen solche einer neuen 4 1/2 % Anleihe zu konvertieren. (3399 Z) 2353 i

Neuhausen, den 22. Juli 1930.

Aluminium-Industrie-Aktien-Gesellschaft.

**Leih- & Sparkasse vom Seebezirk & Gaster, Uznach**

Die gestrige Aktionärsversammlung hat die **Jahresdividende pro 1929/30 auf 7 % festgesetzt.** Dividendencoupon Nr. 24 wird mit netto **Fr. 33.95** eingelöst. (1395 G)

Uznach, den 8. August 1930.

**Die Direktion.**

**Mehr  
verkauften**



Den Markt beherrschen. Reklame und Verkauf ausbauen sind heute das Ziel des Kaufmanns und Fabrikanten. Dazu brauchen Sie einen in Reklame und Verkauf erfahrenen Mann. Verlangen Sie meine ausführliche Offerte. Ich suche ein neues Arbeitsfeld u. würde Ihnen gerne helfen. Off. unter Chiffre **S. 6506 Y.** an **Publicitas Bern.**

**Schweizer**, 30 Jahre alt, in ungekündeter Stellung (zeichnungsberechtigt) mit mehrjähriger Bank- und Handelspraxis in der Schweiz, Frankreich und England, umgangsgewandter, Initiativer, selbständiger Arbeiter, befähigt die Wertschriften- und Börsenabteilung zu leiten und auszubauen, **sucht gelegentlich mit Procura verbundene**

**Stellung**

Anfragen erbeten unter **H. A. B. 2371** an **Publicitas Bern.**

**Fenster Couverts**  
mit verbessertem Fenster in allen Grössen zu Engrospreisen. Verlangen Sie unsere Koffer **G. Kollbrunner & Co. Bern** Engros Abteilung



**Handels- und Rechts-  
Auskünfte**

**Renseignements commerciaux  
et juridiques**

- Aarau: **W. Frey**, Not. u. Ink. — **Sternmann & Sandmeier**, Adv., Not. u. Ink.
- Aldorf: **Dr. F. Schmid**, Adv.
- Bern: **Notar Aerni**, Inkassobureau, Ausk., Bürgerhaus. **Biel: M. Romang**, Not. u. Inf. — **Ed. Wenger**, Not.
- Burgdorf: **E. Howald**, Ink.
- Freiburg: **Kreditschutzverein**. **Genf: Ch. Cosandier**, huissier. — **Me. L. Willettin**, avocat. — **Geard** 11, Adv., Ink.
- Lausanne: **Le Comptoir d'Informations Av. Agassiz, 1**
- Locarno: **Dr. P. Mallet**, transactions extrajudic. — **Ink. Lugano: Dr. Mejerhans & Dr. Pozzi**, Handlss., Not.
- Luzern: **Joh. Rey & Co.**, Ink.
- Montreux: **Eug. Raccourcier**.
- Olten: **Eug. Nagel**, Treuh.-Notariat. Tel. 4.34.
- St. Gallen: **Dr. Rohner**, Adv. u. Gstrer. Generalkonsul. — **Max Baumann**, Rechtsb.
- Zürich: **Bächtold & Wunderli**, Schw. Inf., Schweizerg. 12

**Stellengesuch**

Ein 19jähriger Jüngling, der die kaufmännische Lehrprüfungsprüfung mit gutem Erfolge bestanden hat und gute Zeugnisse besitzt, **sucht** per 15. oder 30. September d. J. eine Angestelltenstelle in einem grösseren Betriebe (am liebsten in der Maschinenindustrie).

Anfragen unter Angaben der näheren Bedingungen (Entschädigung etc. sind zu richten unter Chiffre **V 814 Le** an die **Publicitas Liestal**. 2347

**Patentverkauf  
oder  
Lizenzabgabe**

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **115797** vom 29. Aug. 1925, betreffend **Kühlrichtung f. luftgekühlte dynamoelektrische Maschinen, Transformatoren etc.** wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert **H. Kirchhofer** vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur-u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich 1.**

**Patentverkauf  
oder  
Lizenzabgabe**

Der Inhaber des schweiz. Patentes Nr. **110555** vom 19. Aug. 1924, betreffend **Turbine** wünscht das Patent zu verkaufen, in Lizenz zu geben oder anderweitige Vereinbarungen für die Fabrikation in der Schweiz einzugehen. Anfragen befördert **H. Kirchhofer** vorm. Bourry-Séquin & Co., Ingenieur-u. Patentanwaltsbureau, Löwenstrasse 51, **Zürich 1.**